

tous actes modificatifs subséquents, notamment les décrets du 11 septembre 1920; ensemble le décret du 3 juillet 1897 sur les indemnités de déplacement et sur les passages du personnel colonial et tous actes modificatifs subséquents;

Vu le décret du 8 janvier 1897 portant organisation du service de la trésorerie de Madagascar et les décrets modificatifs des 27 juillet 1898 et 12 décembre 1920;

Vu le décret du 16 janvier 1902 portant organisation du personnel des trésoreries d'Algérie et les décrets modificatifs subséquents;

Vu le décret du 14 juillet 1904 relatif à la réorganisation du service de la trésorerie de l'Indochine et les décrets modificatifs des 11 novembre 1903, 11 novembre 1910, 11 décembre 1913 et 15 mai 1918;

Vu le décret du 29 décembre 1900 fixant la solde et les accessoires de solde du trésorier-payeur de la côte française des Somalis, modifié par le décret du 12 décembre 1920;

Vu le décret du 31 décembre 1911 portant organisation du personnel des trésoreries de l'Afrique occidentale française et les décrets modificatifs des 3 mars 1913, 25 août 1914, 22 avril 1916, 9 juillet 1919 et 12 janvier 1921;

Vu le décret du 31 décembre 1913, portant fixation de la solde et des accessoires de solde des trésoriers-payeurs et trésoriers particuliers des anciennes colonies, modifié par le décret du 12 décembre 1920;

Vu le décret du 6 août 1921 portant organisation générale du personnel dans les trésoreries coloniales et les textes modificatifs subséquents,

DECRÈTE :

ARTICLE PREMIER. — L'alinéa 1^{er} de l'article 14 du décret du 6 août 1921 est modifié comme suit.

« Les candidats à l'emploi de commis doivent justifier de la qualité de Français, être âgés de plus de 21 ans et de moins de 30 ans au 1^{er} janvier de l'année du concours. » (Le reste sans changement.)

ART. 2. — Les ministres des finances et des colonies sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au *Journal officiel* de la République française et inséré au *Bulletin des lois*, au *Bulletin officiel* du ministère des colonies et aux *Journaux officiels* de chaque colonie ou groupe de colonies.

Fait à Paris, le 30 janvier 1930.

GASTON DOUMERGUE.

Par le Président de la République :

Le ministre des finances,

Henry CHÉRON.

Le ministre des colonies,

François PIÉTRI.

Classement des Magistrats coloniaux

DÉCRET portant modification du décret du 16 octobre 1929 sur le classement des magistrats coloniaux.

Par décret en date du 5 février 1930, rendu sur la proposition du ministre des colonies, ont été classés dans la 1^{re} catégorie A, par modification aux dispositions de l'article 1^{er} du décret du 16 octobre 1929, les magistrats, autres que juges de paix à compétence ordinaire, occupant des emplois du deuxième degré (colonies autres que l'Indochine).

Recrutement du personnel des Trésoreries Coloniales

ARRÊTÉ interministériel modifiant l'arrêté du 9 avril 1922 fixant les conditions du concours pour le recrutement du personnel des trésoreries coloniales.

Le ministre des finances et le ministre des colonies,

Vu l'article 13 du décret du 6 août 1921, portant organisation générale du personnel dans les trésoreries coloniales, et l'article 14 du même décret, modifié par le décret du 30 janvier 1930;

Vu l'arrêté interministériel du 9 avril 1922 fixant les conditions du concours pour le recrutement du personnel des trésoreries coloniales,

ARRÊTE :

ARTICLE UNIQUE. — L'article 1^{er} de l'arrêté interministériel du 9 avril 1922 susvisé est modifié comme suit :

« Les candidats aux concours ouverts pour l'admission dans le personnel des trésoreries coloniales doivent justifier de la qualité de Français, être âgés de plus de vingt et un ans et de moins de trente ans au 1^{er} janvier de l'année du concours et avoir satisfait aux obligations imposées par la loi de recrutement de l'armée. »

Fait à Paris, le 6 février 1930.

Le Ministre des Finances,

Henry CHÉRON.

Le Ministre des Colonies,

François PIÉTRI.

PERSONNEL EUROPÉEN

Reclassement

Par arrêté du 15 novembre 1929 ont été attribués aux Administrateurs Adjointés de 2^{me} classe des Colonies dont les noms suivent les rappels d'ancienneté ci-après pour Services Militaires au titre des lois des 1^{er} avril 1923, 17 avril 1924, 9 décembre 1927, et 19 mars 1928 ;

RousSEL (Joseph Albert Charles) 2 ans, 2, mois 12 jours.

ACTES DU POUVOIR LOCAL

ARRÊTÉ N° 106 bis approuvant la liste des électeurs à la Chambre de Commerce pour 1930.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,

OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu l'arrêté du 18 janvier 1928 portant réorganisation de la Chambre de Commerce du Togo;

Vu l'arrêté N° 738 du 30 décembre 1929 nommant la Commission chargée de l'établissement de la liste électorale de la Chambre de Commerce;

Vu le procès-verbal en date du 17 février 1930 de la dite Commission;

Sous réserve d'approbation en Conseil d'Administration.

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER.— Est approuvée la liste définitive des électeurs à la Chambre de Commerce du Togo pour l'année 1930, telle qu'elle a été arrêtée par la Commission désignée à cet effet par arrêté du 30 décembre 1929.

ART. 2.— Le présent arrêté sera enregistré, communiqué et publié partout où besoin sera.

Lomé, le 18 février 1930.

BONNECARRÈRE

Ratifié en Séance du Conseil d'Administration du 4 mars 1930

Liste des électeurs à la chambre de commerce pour 1930.

I — Electeurs Français.

I — CERCLE DE LOME

M.M. ADAMI Louis, Agent de la Société Commerciale de l'Ouest Africain (S.C.O.A.)

BERTHOLET, Agent de la Société Commerciale et Industrielle de la Côte d'Afrique (C.I.C.A.)

GIE, Directeur de la B.F.A.

DOL, Directeur de la Cie. Française de l'Afrique Occidentale (F.A.O.)

EYCHENNE, Directeur des Etablissements Lecbmté

GAZEL, Agent de la Cie. Générale des Comptoirs Africains

GRIGER Macher, Directeur de la Banque Commerciale Africaine

JACQUOT, Agent de la Société Jacquot & Jacquet

LASSERRE, Agent de la Société du Golfe de Guinée

MAILIER, Agent de la Société des Transports de l'Afrique Occidentale (S.T.A.O.)

MELFORT, Directeur de la B.A.O.

PHYROU, Directeur de la Société Africaine des Matières Grasses.

PONTY, Agent de la Cie des Chargeurs Réunis

RIS, Agent des Comptoirs Coloniaux

ROBERT, Agent de l'Industrielle Coloniale

M^{me} CALAIS, Hôtel de France

II — CERCLE D'ANECHO

HOUNAU.

III — CERCLE D'ATAKPAME

RODIER (S.O.C.A.F.A.)

IV — CERCLE DE KLOUTO

CURTAT Georges

V — CERCLE DE SOKODE

Néant.

VI — CERCLE DE MANGO

Néant.

II — Electeurs Etrangers

I — CERCLE DE LOME

PHILIPPAU, Agent de la Maison John Walkden

DESYLLA, Agent de la Maison G. B. Ollivant

ABENSUR, Agent de l'United Africa Company

EUTING, Agent de la Bremer Factorei

FAUCONNET, Agent de la Société d'Importation & Exportation pour l'Afrique Occidentale

GARIGLIO, Directeur du Cinéma, Restaurant, "Luna Park"

GUEST, Agent de la Maison RUSSEL

LINSER, Agent de la Deutsche Togogesellschaft

MORISS, Agent de la Cie de Navigation Elder Dempster

PERKINS, Agent de la Maison J. Hoit & Company

II — CERCLE D'ANECHO

Néant.

III — CERCLE D'ATAKPAME

Néant

IV — CERCLE DE KLOUTO

REYMOND

ZINBER J.

V — CERCLE DE SOKODE

Néant

VI — CERCLE DE MANGO

Néant

III^e Electeurs Mandat — A.

I — CERCLE DE LOME

A. M. NASSAR

J. WILLIAM

J. J. HABIB

THOMAS FARAH

K. E. JAZZAR

R. JAZZAR

R. SHIDIAK

II — CERCLE D'ANECHO

SHIDIAK

FARID GEBARA

NASSIF

III — CERCLE D'ATAKPAME

Néant

IV CERCLE DE KLOUTO

Anthony NASSIF

REZOALLAH Joseph

V — CERCLE DE SOKODE

Néant

VI — CERCLE DE MANGO

Néant

| | Domicile | | Domicile |
|-------------|--------------|------------|--------------|
| AGBESSI | Aklakou | OUASSINOU | Djéta |
| SÉWÉ | — | GARBA | Vokoutimé |
| KAGNI | Anfouin | GALI | Batonou |
| LÉGBON | Anécho | AMOUSSOU | Agomé-Glozou |
| AKAKPO | Agomé-Glozou | SOUZA | Sikakondji |
| KOKOU | Vokoutimé | AMOUSSOU | Anécho |
| ESSÉ MENSAH | Sikakondji | BOUKARY | Sikakondji |
| AFOUTOU | Glidji | MAGRI | Anécho |
| ABOKI | Anécho | SÉNAGLO | Agomé-Séva |
| DOLAGBENOU | Tokpli | AGBESSI | Zoolan |
| ADÉMENDÉ | Wogba | MOUSSOUGAN | Tabligbo |
| EKOUVÈ | Akoda | MAWUNA | — |
| FRANCK | Lakatakondji | KAKPO | Wogba |
| AMEGAMEVI | Wogba | HANST | Anécho |
| JOSEPH | Vogan | ALI | Tabligbo |
| AODOU | Anécho | KLOMÉGAN | Anécho |
| ADÉDÉWA | Anécho | KAKPO | Anécho |
| DOSSÉVI | Anécho | AGOUDÉMÉ | Anécho |

III°) — CERCLE D'ATAKPAMÉ

| | Atakpamé | MENSAH ADJANGBA | Atakpamé |
|------------------|----------|-----------------|----------|
| WOWOLIN | — | AKPAKI | — |
| Winfred AMEDOGED | — | AFIDÉGNON | — |
| G. GNADJOGBE | — | LOCOH | Nuatja |
| Fritz BASSAH | — | ATTIKPO | Tététou |
| A. KEKÉH | — | Martin AKPEI | Ezimé |
| Peter MAHENDE | — | NOVIOKOU | Ezimé |
| AVOUZA | — | ODOUM KOUAMI | Klabé |
| Andréas NOFODJI | Klabé | BANKA BOKO | Dadja |
| ALOWONOU | Dadja | | |

IV°) — CERCLE DE KLOUTO

| | Palimé | Sam POPOTI | Palimé |
|--------------------|--------------|--------------------|-----------|
| ARMATHOE | — | Joseph GNASSOUNOU | — |
| AMÉLIPO Gotthold | — | Andréas GOZO | — |
| Andreas AGBODJAN | — | Andréas YOVON | — |
| Jobannes WOAMEGBE | — | Gottfried KOFFI | — |
| Georges KOUASSITSE | — | James ATAKPAH | Agou-Gare |
| Graham AGBO | Agou-Nyongbo | Robert KOFFI | Kpadafé |
| Dominique QUEVIDJÉ | — | Reinfried FOLI | Palimé |
| William HILLA | Palimé | Albert AGBOZO | — |
| HOUKPATI | — | Michel AMEKUGBE | — |
| AMEYIBO | — | Theophile WÉTRO | — |
| Gottfried BADOHU | — | KOUASSIVI PENNI | Kpadafé |
| KOMLAGA | Kametonou | Otto AMÉTÉPÉ | Palimé |
| John TAMAKLOE | Palimé | Gilbert LAWSON | — |
| Joshua AGRIPPAH | — | Richard ADJIMAH | Palimé |
| Michel APALOO | Palimé | Freeman MOUSSA | — |
| Rudolph DJIRAKOR | — | Johannes GBAWODEME | — |
| Clémence KOUSSA | Kpélé-Govié | Alphonse KOFFI | — |
| KOUASSI QUNTER | Palimé | Robert YAWOTSÉ | — |
| Richard AYIVOR | — | Paulin AGUIAR | — |
| Hermann KOUAMI | — | Adolph SEDDO | — |
| Estachio de SOUZA | — | Evaristus MENSAH | — |
| Gilbert BLAGOGÉE | — | Adolph ABIAWOO | — |
| Fradz GAKPAH | — | AMANYO | — |
| Gabriel DADZIE | — | SALOMON | — |
| John DOE OBLA | — | | |
| AWOUDJA | — | | |

V°) — CERCLE DE SOKODE

Remy THOMAS
GOGNÉ
BAGRA
ASSIDI
Jean ZANNOU
TONOU
AGBANGNI
ATAMA
MANEDJI
Jean BOCCO
ATHELEY Grégoire

Achille HUNGUÉ
ALASI GLU
Jean HOUNTONDJI
COMLAN Pius
KÉFIN OUAKA
JACQUIS
FIAWOO
SOLABA
Sylvestre POUMBÉ
MATHIAS

LOUIS MENSAH
Groch MOUSSA
GADI
Emmanuel d'ALMEIDA
Jacob BOUKARY
CESSIME
ALI
BAFAVÉ
ADOU M DODÉ
FOLIGAN Josué

VI°) — CERCLE DE MANGO

OUMAROU
MISSI-OUA
MALAN IBRAHIMA.

P. T. T.

ARRÊTÉ N° 107 portant élévation du montant maximum d'encaisse des bureaux des P. T. T. de la Colonie.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu l'arrêté du 28 octobre 1920 fixant l'encaisse maximum des bureaux de Postes, Télégraphes et Téléphones du Togo ;

Sur la proposition du Chef du Service des Postes, Télégraphes et Téléphones ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — L'encaisse maximum en numéraire des bureaux de Postes et Télégraphes de la Colonie est fixée comme suit :

| | |
|-------------------------|--------|
| Lomé | 25.000 |
| Anécho | 5.000 |
| Atakpamé | 5.000 |
| Palimé | 5.000 |
| Sokodé | 5.000 |
| Sansané-mango | 2.000 |
| Bassari | 1.000 |

ART. 2. — Le minimum de l'encaisse de ces mêmes bureaux est fixé à la moitié des sommes indiquées à l'article premier.

ART. 3. — Le Chef du Service des Postes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lomé, le 1^{er} mars 1930

BONNECARRÈRE

Personnel indigène

ARRÊTÉ N° 108 complétant l'arrêté du 23 juin 1928 réglant le statut du personnel civil des cadres locaux indigènes du Togo.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu l'arrêté du 23 juin 1928 réglant le statut du personnel civil des cadres locaux indigènes du Togo ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Le paragraphe 2 de l'article 21 de l'arrêté du 23 juin 1928 est complété de la façon suivante :

L'effet de la rétrogradation ou de la révocation prononcée contre les agents suspendus rétroagit à la date de la suspension.

ART. 2. — Le Chef du Secrétariat Général est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lomé, le 1^{er} mars 1930.

BONNECARRÈRE.

Agriculture

ARRÊTÉ N° 113 créant un système d'avances et de primes destinées à encourager l'Agriculture.

LE GOUVERNEUR DES COLONIES,
OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
COMMISSAIRE DE LA RÉPUBLIQUE,

Vu le décret du 23 mars 1921 déterminant les attributions et les pouvoirs du Commissaire de la République au Togo ;

Vu le décret du 30 décembre 1912 sur le régime financier des colonies ;

Vu le décret du 24 juillet 1906 au sujet de l'immatriculation en Afrique Occidentale Française rendu applicable